

Kişisel tedavi planınız.

Tarih	Saat
1	
Tarih	Saat
2	
Tarih	Saat
3	
Tarih	Saat
4	
Tarih	Saat
5	

Lütfen unutmayın:



Recosyn® Artroz Tedavisinde Artınız.

- +
- +
- +
- +

Aklınıza gelen başka sorular olursa, iç rahatlığıyla doktorunuza danışabilirsiniz.

Doktorun kaşesi

Recosyn® Artroz Tedavisinde Artınız.



Recosyn®. Daha fazla yaşam kalit esi için artılarınız.

- + Hissedilir derecede daha fazla hareketlilik
- + Eklem ağrılarında hissedilir derecede azalma
- + Doktorunuzdan dört dörtlük bakım
- + Uzun yıllara dayanan, kendini kanıtlamış deneyim



Sevgili Hastamız,

Size, eklem ağrılarınızı hissedilir derecede azaltacak ve günlük yaşamınızda ve spor faaliyetlerinizde daha fazla hareketlilik sağlayacak bir tıbbi ürün olan Recosyn® tavsiye edilmiş bulunuyor. Recosyn® artroz mücadelesinin yanı sıra size uzun yıllara dayanan bir deneyimin güvencesini sunacak ve doktorunuzdan dört başı mamur bir bakım almanızı sağlayacaktır.

Bu broşürde aşağıdaki konularda bilgi edinebilirsiniz

- eklemlerinizin fonksiyonu
- artrozun hastalık tablosu (meydana gelişi ve tipik şikayetleri dahil olmak üzere)
- Recosyn® (hyaluronik asit) tedavisi
- eklemlerinizin daha fazla aşınmasını nasıl önleyebileceğiniz ve bir Recosyn® kürüyle eklem fonksiyonunuzu nasıl destekleyebileceğinize dair ipuçları.

Daha fazla sorularınız olursa, uzman doktorunuz size memnuniyetle yardımcı olacaktır.



Eklemlerimiz mercek altında.

1. Eklemlerimizin fonksiyonu

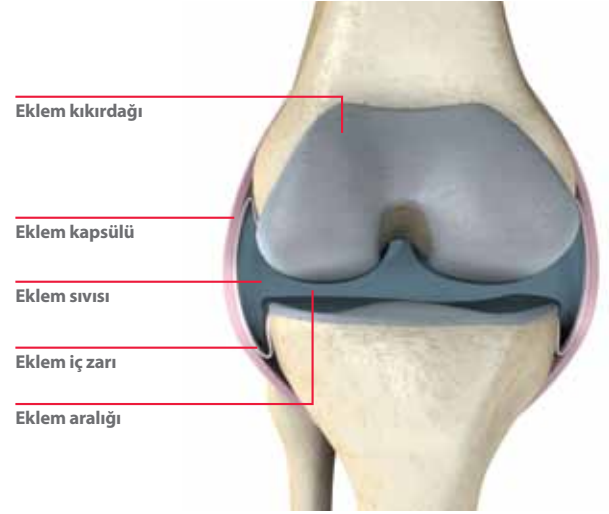
Eklemlerin görevi, çeşitli kemikleri hareketli bir şekilde birbirine bağlamaktır. Eklemlerimiz gün boyunca işyerinde, boş zamanlarımızda ve sportif faaliyetlerde hareketli olmamızı sağlar. Hareketlerin pürüzsüz bir şekilde gerçekleşmesi birçok mekanizmanın işbirliğini gerektirir.



- Kaslar, bağlar, kirişler ve eklem kapsülleri kemiklere tutunum ve hareketlilik sağlar.
- Sağlıklı bir eklemden kemik uçları bir kıkırdak tabakasıyla kaplıdır. Kaygan özelliklere sahip olan kıkırdak eklemlerimizin hareketi sırasında sürtünmeyi azaltır.
- Yüzeylerin arasında eklem sıvısı bulunur; bunun görevleri
 - eklemde „yağlayarak“ daha kolay hareket etmesini sağlamak
 - kıkırdak yüzeyleri aşınmaya karşı korumak
 - darbeleri yumuşatmak ve
 - eklem kıkırdaklarını besin maddeleriyle beslemektir.

Eklem sıvısı, kıkırdakla birlikte bir çeşit amortisör görevi yapar.

Sağlıklı diz eklemi



Artroz – Nedenleri ve semptomları.

2. Hastalık tablosu olarak artroz

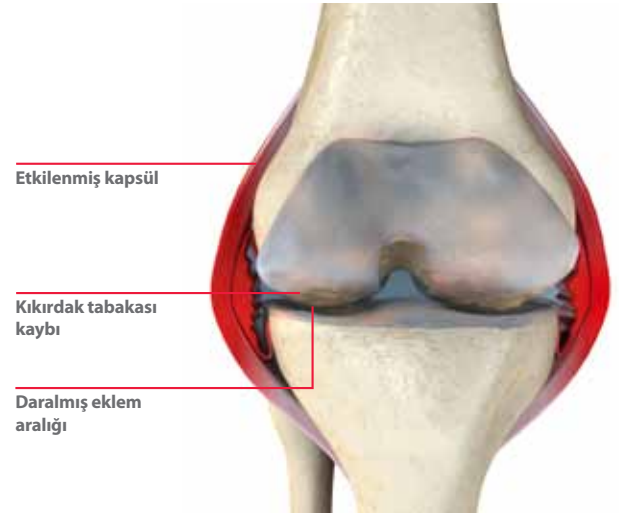
Artroz eklem kıkırdağının tipik bir yıpranma ve aşınma olgusudur. Eklemdeki kıkırdağın azalması yükün artmasıyla birlikte eklem kapsülünde sürekli olarak iltihaplanmalar meydana gelmesine yol açar.

Ayrıca, eklem sıvısı da değişikliğe uğrar. Sıvı "incelir" ve kayganlaştırıcı özelliği azalır. Bu gelişmelere ağrılar ve başka şikayetler de eşlik edebilir. Artroz yavaş ve sinsi gelişir. Sadece yaşlılıkta ortaya çıkan bir durum değildir, bazı risk faktörlerinin varlığında genç insanlarda da kendini gösterebilir. Nedenleri, tek taraflı yüke maruz kalma, hareketsizlik, aşırı kilo,

eklemlerde doğuştan ya da edinilmiş duruş bozuklukları olması (örn. X veya O bacaklar, kalça displazisi) gibi faktörlerdir. Artroz, başta aşırı yüke maruz kalan eklemler olmak üzere, tüm eklemlerde meydana gelebilir. Diz, kalça ve omuz eklemlerinin yanı sıra, parmak, başparmak eyeri ve ayak parmağı eklemleri veya diğer adı faset eklemler olan omur eklemleri gibi küçük eklemleri de tutabilir.

İlerlemiş artrozda kıkırdak tamamen aşınmış olabilir ve artık kemik kemiğe sürtünmeye başlar. Kıkırdak bir kere yok olunca, artık bir daha oluşturulması mümkün değildir. Burada artık tek çare eklem protezidir. Bundan dolayı, aşınma sürecini bir an önce durdurmak önem taşımaktadır. Hyaluronik asit tedavisiyle dışardan eklem sıvısı ikamesi sağlanır ve böylece doğal eklem sıvısı takviye edilir.

Aşınmış diz eklemi



Artroza işaret eden şikayetler nelerdir?

- Harekete geçme güçlüğü („Sabah sertliği“)
- Eklemlerin hava şartlarındaki değişikliklere karşı duyarlı olması
- Yüklenmeye bağlı ağrılar
- Kısıtlanmış hareketlilik
- Şişmeler
- Eklemlerde aşırı ısınma
- İstirahat sırasında ve gece gelen ağrılar
- Eklemlerde çıtırtı

Bizim tedavimiz – Aşınmayı önlemek.

3. Recosyn® (Hyaluronik asit) tedavisi

Hyaluronik asit vücudun birçok organında, örneğin deride, gözlerde ve eklemlerde önemli fizyolojik görevler üstlenen doğal bir maddedir. Eklemlerde hyaluronik asit eklem sıvısının koyu kıvamlı olmasını sağlar ve böylece kayganlaştırıcı özelliğini destekler. Artrozda eklem sıvısı kırırdağın aşınması kapsamında "kirlenir ve tükenir". Ekleme enjekte edilen hyaluronik asit, deyim yerindeyse, otomobillerde yapılan yağ değişikliği gibi, eklem yeniden "yağlanmasını" sağlar.

Doktor, Recosyn®'i doğrudan eklem boşluğuna enjekte eder. İğne genellikle kaba ete yapılan bir iğneden daha fazla acı oluşturmaz.

Etkisi – yani ağrıların yatışması ve eklem hareketlenmesi – çok defa daha ilk tedavinin ardından kendini gösterir ve genellikle tedavi süreci içerisinde daha da güçlenir. Recosyn® biyoteknolojik yöntemle üretilir ve yüksek saflığıyla öne çıkar. Hayvansal

protein içermez, dolayısıyla alerji potansiyeli düşüktür. Genel olarak çok iyi tolere edilir. Recosyn® etkisini neredeyse tamamen eklem içinde gerçekleştirir ve kendiliğinden eklem boşluğuna yayılır. Recosyn® burada hastalığa bağlı olarak değişime uğrayan eklem sıvısını takviye ve ikame eder. Tedavi ihtiyaca göre birçok defa tekrarlanabilir.

Ürünlerimiz – Her eklem için modern bir çözüm

Recosyn®, artrozdan sık etkilenen diz, kalça, omuz, parmak, ayak parmağı, ayak bileği veya omur eklemlerinin tümüne uygulanabilir.

Recosyn®



Recosyn® kürü

Eklem aşınmasına karşı en iyi ip uçları.

4. Genel ipuçları

- Beslenme alışkanlıklarını değiştirerek kilo vermek
- Ani dönüşlerden veya yük oluşturan konumlardan kaçınmak

Önemli!

- Ölçülü, ancak düzenli hareket, yani: eklemi zorlamayan yüzme, bisiklet, yürüyüş, (Nordic Walking, uzun yürüyüş ve dans gibi sportif faaliyetler idealdir. Suyun içinde eklemelerin yükü azaldığından su altı masajı veya jimnastiği gibi faaliyetler çok defa sanki bir nimettir.

Artroza yönelik özel ipuçları

- Isı tedavileri, örn. fango (çamur banyosu, kan dolaşımını destekler, metabolizmayı uyarır)
- El ve ayak parmaklarına sıcak suda banyo yaptırmak (ağrıları yatıştırır)
- Aktifleşmiş (iltihaplı) artrozda: soğuk kompresler (ağrıları yatıştırır)



Sportif faaliyetlerde

Uzman doktorunuza danışın! Bazı artroz hastaları eklemelerini kollamaları gerektiğini düşünür. Bu sadece bir ölçüde doğrudur! Geçerli olan ilke şudur: „**Bol hareket – az yük**“. Yük %30 oranında azaltılmalıdır. Eğer eklem hareket ettirilmezse, dejeneratif süreç daha hızlı ilerler. Ayrıca kaslar zayıflar. Bu nedenle, ölçülü, ancak düzenli hareket önemlidir. Uzmanlardan destek alın:



Yönetim altında hasta cimnastiği; ultrason veya ısı tedavileri (örneğin fangolu). Bunlar artrozda ağrıları yatıştırmak için başvurulan klasik yöntemlerdir.

Önemli!

Uzun süre ayakta durmaktan veya oturmaktan kaçının – Oturma veya ayakta durma pozisyonunuzu sık sık değiştirin ve ergonomik oturma mobilyaları kullanın.



Recosyn® | Recosyn® forte | Recosyn® Uno Recosyn® m.d



Recosyn®, Recosyn® forte, Recosyn® m.d. ve Recosyn® Uno (Tıbbi ürün, CE 0120) i.a.t. uygulama için enjeksiyon. 1 ml Recosyn® ve Recosyn®m.d 10,0 mg sodyum hyaluronat ile NaCl, sodyum monohidrojenfosfat, sitrik asit ve enjeksiyonluk su içerir. 1 ml Recosyn® forte 20,0 mg stabilize edilmiş sodyum hyaluronat ile NaCl, sodyum monohidrojenfosfat, sodyum dihidrojenfosfat, sodyum karbonat ve enjeksiyonluk su içerir. 1 ml Recosyn® Uno 20,0 mg (%2) stabilize edilmiş, hayvansal kökenli olmayan, biyofermentatif sodyum hyaluronat ile NaCl, sodyum monohidrojenfosfat, sodyum dihidrojenfosfat, sodyum karbonat ve enjeksiyonluk su içerir. **Uygulama alanları:** Sinovyal eklemlerde gerçekleşen dejeneratif veya travmatik değişimlerden kaynaklanan ağrılar ve hareket kısıtlılıkları. Recosyn® Uno: Gonartrozda ağrı tedavisi. **Dozaj:** Recosyn® haftalık aralıklarla 3 ila 5 defa (Recosyn® forte: 3 defa; Recosyn® m.d.: 1 ila 5 defa) i.a.t. uygulanır. Birden fazla eklem için eş zamanlı olarak tedavi edilmesi ve tedavi döngülerinin tekrarlanması mümkündür. Recosyn® Uno: Diz eklemine büyüklüğüne bağlı olarak 4 ml'ye kadar i.a.t. uygulayın. Enjeksiyon 26 hafta sonra tekrarlanabilir. **Kontrendikasyonlar:** Bileşenlerinden birine karşı bilinen alerji varsa, kullanılamaz. Bakteriyel kaynaklı artrit. Tedaviyi uygulayan doktor biyol. materyal uygulamalarına ilişkin tüm immünel. ve potansiyel risklere vakıf olmalıdır. Recosyn® Uno: tüm diğer ağır enfeksiyonlar. **Yan etkileri:** Yerel yandaş olgular. (ağrı, sıcak basması, kızarıklık ve şişmeler, Recosyn® Uno'da ayrıca: artralji, çürükler). Recosyn® forte ve Recosyn® Uno'da ayrıca: Bu olgulardan kaçınma yolları: Tedavi edilen eklem üzerine 5-10 dk. buz torbası konur. Şiddetli ağrı veren efüzyon oluşumunda ilgili eklemde sıvı alınması gereklidir. Benzer ilaçlarla yapılan tedavilerin ardından: Kaşıntı, baş ağrısı, baldır ağrıları, ortalama 2-4 gün süren geçici ağırlık duygusu, inatçı şişkinlikler ve nadir hallerde aralıklı ağrılar, kondrokalsinoz (psödougut hastalığı) ve psödosepsis (ağır akut inflamatuvar reaksiyon, SAIR). Recosyn® ve Recosyn® m.d.'de ayrıca: Benzer ürünlere ilişkin şu istenmeyen olaylar: hafif ila orta düzeyde artralji; nadir hallerde deride döküntü, eklemde aseptik efüzyon oluşumu, pruritus ve kas krampları. Çok nadir hallerde: alerjik reaksiyonlar, anafilaktik şok, hemartroz, flebit, psödosepsis, nazofarinit, eklem sertliği, tendinit, bursit, ateş ve miyalji. Recosyn® Uno'da ayrıca: eklem sertliği, eklem efüzyonu, sinovit, eklem krepitasyonu, eklem blokajı, artrit, yürüyüş bozuklukları, kas krampları, hemartroz, miyaljiler, pireksi, sinirlilik, korku hissi, depresyon. **Saklama koşulları** Oda sıcaklığında (yaklaşık 25°C/77°F) saklayın ve donmaya karşı (Recosyn® Uno'da ayrıca neme karşı) koruyun. **Bilgi güncelliği:** Ocak 2012.

Recordati Pharma GmbH, Eberhard-Finckh-Straße 55, 89075 Ulm